



C/50/4

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 10 de agosto de 2016

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

CONSEJO**Quincuagésima sesión ordinaria
Ginebra, 28 de octubre de 2016****INFORME DE GESTIÓN FINANCIERA DEL BIENIO 2014-2015***Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye
un documento de política u orientación de la UPOV*

1. En el Anexo del presente documento figura el informe de gestión financiera (FMR) de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) correspondiente al bienio 2014-2015, de conformidad con los artículos 6.6 y 6.7 del Reglamento financiero y reglamentación financiera de la UPOV (FRR) (véase el documento UPOV/INF/4/4 "Reglamento financiero y reglamentación financiera de la UPOV"), que se presentará al Consejo para su aprobación.
2. El FMR no está sujeto a una auditoría externa.
3. Los artículos 6.6 y 6.7 del FRR indican lo siguiente:

"Artículo 6.6

"[...]"

"Regla 106.12

"[...]"

"b) En el plazo de los ocho meses posteriores al cierre del ejercicio económico, el Secretario General someterá al Consejo un informe en el que se expondrá la gestión financiera conforme al artículo 6.6.

"Artículo 6.7

"Una vez realizados la auditoría anual y el examen por el Consejo, los estados financieros anuales y el informe del Auditor Externo serán transmitidos a los miembros de la UPOV interesados. Cada dos años, tras la finalización del bienio, el informe de gestión financiera también será transmitido a todos los miembros de la UPOV interesados."

4. Se invita al Consejo a aprobar el informe de gestión financiera correspondiente al bienio 2014-2015.

[Sigue el Anexo]

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Informe de gestión financiera del bienio 2014-2015

ÍNDICE	PÁGINA
RESUMEN Y ANÁLISIS DEL RESULTADO PRESUPUESTARIO	2
Cuadro 1. Ingresos, gastos y fondos de reserva y de operaciones (FRO) correspondientes al bienio 2014-2015.....	2
Cuadro 2. Ingresos presupuestados y reales por fuente correspondientes al bienio 2014-2015.....	3
Cuadro 3. Presupuesto aprobado y gastos por concepto de costo correspondientes al bienio 2014-2015.....	4
Cuadro 4. Presupuesto aprobado y gastos por subprograma correspondientes al bienio 2014-2015.....	5
Cuadro 5. Desglose del gasto por subprograma correspondiente al bienio 2014-2015.....	6
Cuadro 6. Puestos presupuestados y efectivos para el bienio 2014-2015.....	7
Cuadro 7. Evolución de los ingresos y los gastos reales durante el período 2008-2015	7
INVERSIONES	8
ESTADOS FINANCIEROS.....	9
Estado financiero I Estado de la situación financiera.....	10
Estado financiero II Estado de rendimiento financiero.....	11
Estado financiero III Estado de cambios en los activos netos	12
Estado financiero IV Estado de flujos de efectivo	13
Estado financiero V Estado comparativo de importes presupuestados y reales.....	14
Análisis del estado de la situación financiera.....	15
Análisis del estado de rendimiento financiero	19
FONDO DE OPERACIONES Y CONTRIBUCIONES.....	20
Fondo de operaciones al 31 de diciembre de 2015	20
Contribuciones de los miembros de la Unión.....	21
Contribuciones recibidas por anticipado	23
Importes de las contribuciones adeudadas y de la participación en el fondo de operaciones pendiente de pago al 31 de diciembre de 2015	24
FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIOS (FONDOS FIDUCIARIOS).....	26

RESUMEN Y ANÁLISIS DEL RESULTADO PRESUPUESTARIO

En el cuadro 1 se presenta el resultado presupuestario general para la UPOV correspondiente al bienio 2014-2015, además de los fondos de reserva y de operaciones (FRO) al cierre del ejercicio 2015. Los ingresos totales (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS) fueron de 6,8 millones de francos suizos y el gasto presupuestario total fue de 6,8 millones de francos suizos, lo que arroja un resultado presupuestario de 562 francos suizos para el bienio 2014-2015. Esta cifra es comparable al resultado presupuestario de cero previsto en el Programa y presupuesto aprobado para el período 2014-2015 (documento C/47/4 Rev.).

Al final del ejercicio 2015, el total de los FRO totales fue de 1,7 millones de francos suizos, que comprenden 1,1 millones de francos suizos del fondo de reserva, 70 mil francos suizos del fondo para proyectos especiales y 0,5 millones de francos suizos del fondo de operaciones.

Cuadro 1. Ingresos, gastos y fondos de reserva y de operaciones (FRO)
correspondientes al bienio 2014-2015
(en miles de francos suizos)

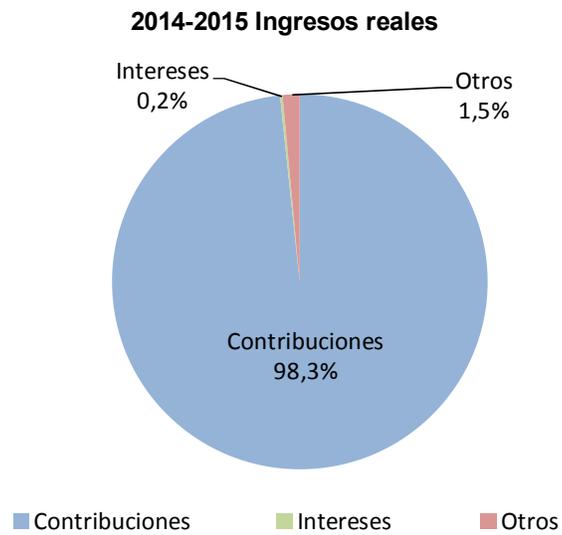
	2014-2015	2014-2015	Diferencia	
	Presupuestados	Reales	Importe	Porcentaje
1 Ingresos	6.794	6.793	-1	-0,01%
2 Gastos	6.794	6.792	-2	-0,02%
3 Resultado presupuestario	-	1	1	n.d.
Fondos de reserva y de operaciones (FRO) con arreglo a las IPSAS:				
4 Fondo de reserva		1.051		
5 Fondo para proyectos especiales*		70		
6 Fondo de operaciones		543		
7 Total de FRO al final del período (4+5+6)		1.664		

* En 2015, se transfirieron 183.824 francos suizos, que corresponden al importe del fondo de reserva que supera el 15% de los ingresos totales del bienio 2012-2013, a un fondo para proyectos especiales destinado a proyectos específicos. De este importe, 114.151 francos suizos se gastaron en 2015, lo que arroja un saldo de 69.673 francos suizos al 31 de diciembre de 2015.

Durante el bienio 2014-2015, los ingresos presupuestarios efectivos fueron de 6,8 millones de francos suizos, es decir, 957 francos suizos inferiores al objetivo presupuestado (cuadro 2). Los ingresos procedentes de las contribuciones siguen siendo la mayor fuente única de ingresos y representan el 98% del total, en consonancia con el programa y presupuesto aprobado para el bienio 2014-2015. En el programa y presupuesto para el bienio 2014-2015, la previsión de ingresos procedentes de las contribuciones se basó en el supuesto de que todo nuevo miembro de la Unión aporta al presupuesto 0,2 unidades de contribución cada año. Se ha adherido a la Unión un nuevo miembro en 2013 (Serbia) y otro en 2014 (Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI)), cada uno de los cuales contribuye con 0,2 unidades a partir de 2014 y 2015, respectivamente. En el bienio 2014-2015 no hubo ingresos procedentes de las publicaciones porque todas ellas se ofrecen gratuitamente. Los ingresos en concepto de intereses fueron de 14 mil francos suizos, es decir 6 mil francos suizos inferiores a la cifra presupuestada. En 2015 no se obtuvieron intereses de los fondos depositados en la Administración Federal Suiza de Finanzas (AFF) debido a la modificación de las políticas de tipos de interés de la AFF. Hubo Otros ingresos por un importe de 100 mil francos suizos, es decir 14 francos suizos superiores a los presupuestados. Entre dichos ingresos figuraron los reembolsos procedentes de los fondos extrapresupuestarios para sufragar los costos de apoyo administrativo (p. ej. fondos fiduciarios), los ingresos procedentes de las tasas abonadas por los participantes en el programa de enseñanza a distancia de la UPOV y los reajustes contables respecto de los años anteriores.

Cuadro 2. Ingresos presupuestados y reales por fuente correspondientes al bienio 2014-2015
 (en miles de francos suizos)

	2014-2015 Ingresos presupuestados	2014-2015 Ingresos reales	Diferencia	
			Importe	Porcentaje
Contribuciones	6.678	6.679	1	0,00%
Publicaciones	10	-	-10	-97,30%
Intereses	20	14	-6	-24,88%
Otros	86	100	14	15,66%
TOTAL GENERAL	6.794	6.793	-1	-0,01%



En el cuadro 3 se presentan los gastos reales del bienio 2014-2015 en comparación con el programa y presupuesto aprobado para el mismo período, por concepto de costos, y en el cuadro 4 por subprograma.

Cuadro 3. Presupuesto aprobado y gastos por concepto de costo correspondientes al bienio 2014-2015
(en miles de francos suizos)

	2014-2015 Presupuestados	2014-2015 Reales	Diferencia	
			Importe	Porcentaje
A. Recursos de personal				
Puestos	4.225	4.001	-224	-5,29%
Personal temporero	200	363	163	81,32%
Total de Recursos de personal	4.425	4.364	-61	-1,38%
B. Recursos no relativos al personal				
Pasantes*				
Subtotal de pasantes	-	12	12	n/a
Viajes				
Misiones del personal	470	384	-86	-18,39%
Viajes de terceros	120	99	-21	-17,91%
Subtotal de Viajes	590	482	-108	-18,29%
Servicios contractuales				
Conferencias	250	172	-78	-30,93%
Publicación	35	-	-35	-100,00%
Servicios contractuales individuales	40	41	1	2,46%
Otros servicios contractuales	150	467	317	n/a
Subtotal de Servicios contractuales	475	680	205	43,28%
Gastos de funcionamiento				
Subtotal de Gastos de funcionamiento	1.266	1.243	-23	-1,80%
Equipo y suministros				
Mobiliario y equipo	18	-	-18	-100,00%
Suministros y material	20	10	-10	-48,53%
Subtotal de Equipo y suministros	38	10	-28	-72,91%
Total de Recursos no relativos al personal	2.369	2.428	59	2,51%
TOTAL GENERAL	6.794	6.792	-2	-0,02%

* Cabe señalar que, en la presentación de los estados financieros, los costos de los pasantes se incluyen en los servicios contractuales.

** Cualquier otra diferencia entre las cifras de este cuadro y las de los cuadros siguientes, que corresponden a los estados financieros, se debe al redondeo.

Cuadro 4. Presupuesto aprobado y gastos por subprograma correspondientes al bienio 2014-2015
(en miles de francos suizos)

	2014-2015 Presupuestados	2014-2015 Reales	Diferencia	
			Importe	Porcentaje
UV.1 Política general de protección de las variedades vegetales	720	602	-118	-16,38%
UV.2 Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV	3.934	4.149	215	5,47%
UV.3 Asistencia prestada para la introducción y aplicación del sistema de la UPOV	1.578	1.524	-54	-3,41%
UV.4 Relaciones exteriores	562	517	-45	-8,04%
TOTAL GENERAL	6.794	6.792	-2	-0,02%

Recursos de personal

En el bienio 2014-2015, los recursos de personal (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS) fueron de 4,364 millones de francos suizos, una cifra 60.940 francos suizos inferior a la aprobada en el programa y presupuesto de 2014-2015. Esta disminución se debe a que el gasto en puestos fue menor, aunque se ha visto compensado en parte por un aumento del gasto en personal temporero. El gasto en puestos fue menor de lo previsto debido a que un miembro del personal se ha reincorporado al trabajo a tiempo parcial tras su baja por maternidad. El mayor gasto en personal temporero tuvo la finalidad de apoyar el desarrollo del proyecto de formulario electrónico de solicitud.

Recursos no relativos al personal

El gasto en recursos no relativos al personal (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS) fue de 2,428 millones de francos suizos, cifra que representa un incremento de 59.421 francos suizos o del 3% con respecto al objetivo presupuestado. A continuación se facilitan explicaciones por rubro de costos.

Pasantes

El gasto en pasantías fue de 12.247 francos suizos. Aun cuando no se presupuestaron recursos específicamente para pasantes en el programa y presupuesto de 2014-2015, los costos en que se incurrió fueron absorbidos en el presupuesto general de la UPOV.

Viajes

El gasto total en Viajes fue de 482 mil francos suizos, es decir, 108 mil francos suizos inferior al presupuestado. Una proporción importante de la disminución se debió a la introducción de una herramienta de reservas por Internet, que se tradujo en una reducción del 14% de los precios medios de los billetes entre 2013 y 2015.

Servicios contractuales

Los servicios contractuales totales fueron de 681 mil francos suizos, cifra que supera en 206 mil francos suizos a la presupuestada. El aumento se produjo principalmente en Otros servicios contractuales y obedeció a la necesidad de cubrir la baja por maternidad de un miembro del personal y el trabajo a tiempo parcial tras su baja por maternidad. Asimismo, como el nivel de fondos extrapresupuestarios disponibles para las actividades del bienio fue substancialmente mayor de lo previsto, fue necesario procurar apoyo administrativo adicional, que fue proporcionado por servicios contractuales externos. Por último, los costos de desarrollo informático relativos a la plantilla de las directrices de examen fueron superiores a los presupuestados.

Gastos de funcionamiento

Los gastos de funcionamiento fueron de 1,243 millones de francos suizos, cifra ligeramente inferior a la presupuestada.

Equipo y suministros

El gasto en equipo y suministros fue de 10.293 francos suizos, es decir, 27.707 francos suizos inferior al presupuestado.

En el cuadro 5 se presenta el desglose del gasto por subprograma y por rubro de costos correspondiente al bienio 2014-2015.

Cuadro 5. Desglose del gasto por subprograma correspondiente al bienio 2014-2015
(en miles de francos suizos)

	Subprogramas				Total
	UV.1	UV.2	UV.3	UV.4	
A. Recursos de personal					
Puestos	561	2.001	1.040	400	4.001
Personal temporero	-	181	181	-	363
Total de Recursos de personal	561	2.183	1.221	400	4.364
B. Recursos no relativos al personal					
Pasantes*					
Subtotal de Pasantes	-	12	-	-	12
Viajes					
Misiones del personal	-	102	166	115	384
Viajes de terceros	-	-	97	2	99
Subtotal de Viajes	-	102	263	117	482
Servicios contractuales					
Conferencias	41	131	-	-	172
Publicación	-	-	-	-	-
Servicios contractuales individuales	-	3	38	-	41
Otros servicios contractuales	-	467	-	-	467
Subtotal de Servicios contractuales	41	601	38	-	680
Gastos de funcionamiento					
Subtotal de Gastos de funcionamiento	-	1.241	2	-	1.243
Equipo y suministros					
Mobiliario y equipo	-	-	-	-	-
Suministros y material	-	10	-	-	10
Subtotal de equipos y suministros	-	10	-	-	10
Total de Recursos no relativos al personal	41	1.967	303	117	2.428
TOTAL GENERAL	602	4.149	1.524	517	6.792

* Cabe señalar que, en la presentación de los estados financieros, los costos de los pasantes se incluyen en los servicios contractuales.

** Cualquier otra diferencia entre las cifras de este cuadro y las de los cuadros siguientes, que corresponden a los estados financieros, se debe al redondeo.

En el cuadro 6 se presenta un resumen del número de puestos por categoría.

Cuadro 6. Puestos presupuestados y efectivos para el bienio 2014-2015

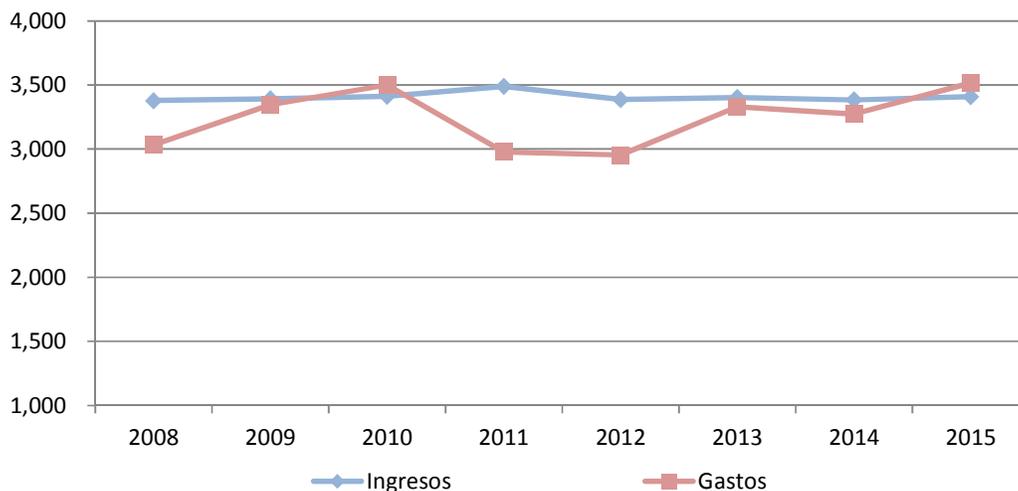
<i>Categoría de puestos</i>	<i>2014-2015 Puestos presupuestados</i>	<i>2014-2015 Puestos reales</i>	<i>Diferencia</i>
Directores	3	2	-1
Profesionales	4	4	-
Servicios generales	4	5	1
TOTAL	11	11	-

Como se indica en el cuadro 6, no hubo variaciones en el número total de puestos durante el bienio. En el programa y presupuesto para el bienio 2014-2015 se previeron tres puestos en la categoría de director, cuatro puestos en la categoría profesional y cuatro puestos en la categoría de los servicios generales. Sin embargo, el número real de puestos fue de dos en la categoría de director, cuatro en la categoría profesional y cinco en la categoría de servicios generales. El mayor número de puestos en la categoría de servicios generales se debió a que no se produjo la reclasificación a la categoría profesional de un puesto de los servicios generales prevista para 2015. Para 2017 está prevista la reclasificación de un puesto de la categoría profesional a la categoría de director. El puesto del Secretario General está incluido en el cómputo de puestos aunque sin costo, ya que el actual Director General de la OMPI ha declinado recibir sueldo o asignación alguna como Secretario General de la UPOV.

Por último, en el cuadro 7 se presenta la evolución global de los ingresos y los gastos reales (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS) durante el periodo 2008 a 2015.

Cuadro 7. Evolución de los ingresos y los gastos reales durante el período 2008-2015
(en miles de francos suizos)

	<i>Reales</i>							
	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
Ingresos	3.378	3.393	3.412	3.489	3.388	3.403	3.384	3.409
Gastos	3.034	3.347	3.501	2.978	2.954	3.331	3.275	3.517
<i>Resultado presupuestario</i>	344	46	-89	511	434	72	109	-109



INVERSIONES

De conformidad con el artículo 4.10 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV (véase el documento UPOV/INF/4/4), el Secretario General podrá realizar inversiones a corto plazo con las sumas que no se precisen para atender las necesidades inmediatas, de acuerdo con la política de la UPOV en materia de inversiones aprobada por el Consejo, e informará periódicamente al Comité Consultivo acerca de las inversiones que haya efectuado.

Además, de conformidad con el artículo 4.11, el Secretario General podrá invertir a largo plazo las sumas existentes en el haber de la UPOV, de acuerdo con la política de la OMPI en materia de inversiones aprobada por el Consejo, e informará periódicamente al Comité Consultivo de dichas inversiones.

Salvo que el Consejo convenga lo contrario, la UPOV se regirá por la misma política de inversiones de la OMPI. En 2015 la política de inversiones que la OMPI fue revisada y aprobada por la quincuagésima quinta serie de reuniones de las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI. La política revisada contiene dos políticas de inversiones específicas, una referida al efectivo para gastos de funcionamiento y al efectivo básico y otra relativa al efectivo estratégico.

Durante el bienio 2014-2015 la UPOV mantuvo sus inversiones en cuentas de depósito en la Administración Federal Suiza de Finanzas (AFF). Tras la aplicación por parte de la AFF de nuevas disposiciones relativas a la apertura y administración de cuentas de depósito, se informó a la UPOV de que no podría mantener depósitos en tales cuentas a partir del cierre del ejercicio de 2015; sin embargo, este plazo se amplió posteriormente hasta el 15 de diciembre de 2017.

En el cuadro siguiente se detallan las inversiones realizadas en la AFF durante el bienio 2014-2015. Cabe señalar que el tipo de interés de estas inversiones disminuyó al 0,00% a comienzos de febrero de 2015 y que no se modificaron durante el resto del año.

Inversiones de la UPOV durante 2014 y 2015				
<u>Importe en Fr.s.</u>	<u>Período</u>	<u>Banco</u>	<u>Tipo %</u>	<u>Referencia</u>
3.198.559,30	1 ENE - 31 ENE 2014	AFF	0,85	0,85
3.198.559,30	1 FEB - 28 FEB 2014	AFF	0,55	0,55
3.198.559,30	1 MAR - 31 MAR 2014	AFF	0,55	0,55
3.198.559,30	1 ABR - 30 ABR 2014	AFF	0,55	0,55
3.198.559,30	1 MAY - 30 MAY 2014	AFF	0,50	0,50
3.198.559,30	2 JUN - 30 JUN 2014	AFF	0,40	0,40
3.198.559,30	1 JUL - 14 JUL 2014	AFF	0,35	0,35
3.948.559,30	15 JUL - 31 JUL 2014	AFF	0,35	0,35
3.948.559,30	1 AGO - 29 AGO 2014	AFF	0,30	0,30
3.948.559,30	1 SET - 30 SET 2014	AFF	0,25	0,25
3.948.559,30	1 OCT - 31 OCT 2014	AFF	0,30	0,30
3.948.559,30	3 NOV - 28 NOV 2014	AFF	0,30	0,30
3.948.559,30	1 DEC - 31 DEC 2014	AFF	0,15	0,15
3.961.110,55	1 ENE - 30 ENE 2015	AFF	0,15	0,15
3.961.110,55	2 FEB - 27 FEB 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	2 MAR - 31 MAR 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	1 ABR - 30 ABR 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	1 MAY - 29 MAY 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	1 JUN - 30 JUN 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	1 JUL - 31 JUL 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	3 AGO - 31 AGO 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	1 SET - 30 SET 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	1 OCT - 30 OCT 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	2 NOV - 30 NOV 2015	AFF	0,00	0,00
3.961.110,55	1 DEC - 31 DEC 2015	AFF	0,00	0,00

ESTADOS FINANCIEROS

Se han elaborado los estados financieros de la UPOV con arreglo a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) para cada año del bienio 2014-2015.

Contabilidad de los valores devengados con arreglo a las IPSAS

Las IPSAS obligan a aplicar la base contable integral de acumulación (o devengo) al elaborar los estados financieros. La contabilidad de devengo implica el reconocimiento de las transacciones y de los hechos en el momento en que tienen lugar, lo que significa que se registran en las escrituras contables y se reflejan en los estados financieros de los ejercicios a los que corresponden y no solo cuando se percibe o se paga dinero en efectivo o su equivalente.

Conforme a las IPSAS, los ingresos procedentes de las contribuciones y de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) se contabilizan en el momento en que la UPOV tiene derecho a percibir la contribución. Las contribuciones que se adeudan a la UPOV se indican en un saldo por cobrar. Los acuerdos de contribución voluntaria se examinan para determinar si es necesario que la UPOV cumpla unas condiciones relativas a resultados específicos, en cuyo caso los ingresos se reconocen únicamente cuando se satisfacen las condiciones.

El valor de las prestaciones futuras a los empleados (entre ellas las vacaciones anuales acumuladas, las primas de repatriación o el seguro médico tras la separación del servicio) que han devengado en favor de los miembros del personal de la UPOV pero que estos no han percibido aún se registra para aprehender el pleno coste del empleo de personal.

El programa y presupuesto de la UPOV se establece sobre una base contable de acumulación (o devengo) modificada, que difiere de la base contable integral de devengo que se aplica a los estados financieros. Otras diferencias entre el resultado presupuestario y el resultado reflejado en los estados financieros se deben a la inclusión en estos últimos de los fondos fiduciarios y el fondo para proyectos especiales, que no están contemplados en el programa y presupuesto ordinario de la UPOV. En los estados financieros de la UPOV se facilita una conciliación entre el resultado presupuestario y los estados financieros principales, según exigen las IPSAS.

Presentación de la información financiera con arreglo a las IPSAS

Dado que las IPSAS exigen la presentación de estados financieros anuales, la UPOV elabora un juego de estados financieros separados para cada año de civil del bienio. Dichos estados financieros se presentan separadamente del Informe de gestión financiera; para acceder a la información financiera completa de la Organización preparada con arreglo a las IPSAS, es preciso consultar los estados financieros anuales de la UPOV.

De conformidad con las IPSAS, los estados financieros incluyen los siguientes elementos:

- Estado financiero I. Estado de la situación financiera
- Estado financiero II. Estado de rendimiento financiero
- Estado financiero III. Estado de cambios en los activos netos
- Estado financiero IV. Estado de flujos de efectivo
- Estado financiero V. Estado comparativo de importes presupuestados y reales
- Notas sobre los estados financieros

En el informe de gestión financiera, se presentan los estados financieros I a V correspondientes al bienio 2014-2015. Se proporciona la información financiera necesaria para la correcta comprensión de las diferencias entre el resultado de la UPOV desde el punto de vista presupuestario y el resultado de la Organización según los estados financieros elaborados con arreglo a las IPSAS. En otros extractos de los estados financieros anuales se facilitan asimismo ulteriores detalles en torno a los activos y pasivos de la Organización.

ESTADO FINANCIERO I
ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA

al 31 de diciembre de 2015
(en francos suizos)

	31 de diciembre de 2015	31 de diciembre de 2014	31 de diciembre de 2013
ACTIVOS			
Activos corrientes			
Efectivo y equivalentes de efectivo	4.503.112	4.790.460	3.728.930
Cuentas por cobrar (transacciones sin contraprestación)	195.399	23.446	167.248
Cuentas por cobrar (transacciones con contraprestación)	-	1.030	125
	<u>4.698.511</u>	<u>4.814.936</u>	<u>3.896.303</u>
Activos no corrientes			
Equipo	-	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
ACTIVOS TOTALES	<u>4.698.511</u>	<u>4.814.936</u>	<u>3.896.303</u>
PASIVOS			
Pasivos corrientes			
Prestaciones a los empleados	178.386	175.039	152.525
Cobros anticipados	462.744	719.376	402.648
Otros pasivos corrientes	1.213.425	931.257	541.941
	<u>1.854.555</u>	<u>1.825.672</u>	<u>1.097.114</u>
Pasivos no corrientes			
Prestaciones a los empleados	1.180.122	1.125.193	1.054.895
	<u>1.180.122</u>	<u>1.125.193</u>	<u>1.054.895</u>
PASIVOS TOTALES	<u>3.034.677</u>	<u>2.950.865</u>	<u>2.152.009</u>
Fondo de reserva	1.050.816	1.322.393	1.204.283
Fondo para proyectos especiales	69.673	-	-
Fondo de operaciones	543.345	541.678	540.011
ACTIVOS NETOS	<u>1.663.834</u>	<u>1.864.071</u>	<u>1.744.294</u>

ESTADO FINANCIERO II
ESTADO DE RENDIMIENTO FINANCIERO
del bienio concluido el 31 de diciembre de 2015
(en francos suizos)

	2015	2014	Total de 2014-2015
INGRESOS			
Contribuciones	3.344.506	3.333.778	6.678.284
Fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios)	518.886	147.765	666.651
Ingresos de publicaciones	-	270	270
Ingresos de inversiones	495	14.557	15.052
Otros ingresos/variados ingresos	11.731	18.717	30.448
INGRESOS TOTALES	3.875.618	3.515.087	7.390.705
GASTOS			
Gastos de personal	2.200.249	2.134.016	4.334.265
Viajes y becas	583.816	413.738	997.554
Servicios contractuales	671.540	217.362	888.902
Gastos de funcionamiento	621.874	621.611	1.243.485
Suministros y material	43	10.250	10.293
GASTOS TOTALES	4.077.522	3.396.977	7.474.499
SUPERÁVIT/DÉFICIT DEL EJERCICIO	-201.904	118.110	-83.794

ESTADO FINANCIERO III

ESTADO DE CAMBIOS EN LOS ACTIVOS NETOS

del bienio concluido el 31 de diciembre de 2015
(en francos suizos)

	Fondo de reserva	Fondo para proyectos especiales	Fondo de operaciones	Activos netos totales
Activos netos al 31 de diciembre de 2013	1.204.283	-	540.011	1.744.294
Partidas reconocidas directamente en los activos netos	-	-	1.667	1.667
Superávit del ejercicio 2014	118.110	-	-	118.110
Activos netos al 31 de diciembre de 2014	1.322.393	-	541.678	1.864.071
Transferencia a fondo para proyectos especiales	-183.824	183.824	-	-
Partidas reconocidas directamente en los activos netos	-	-	1.667	1.667
Déficit del ejercicio 2015	-87.753	-114.151	-	-201.904
Activos netos al 31 de diciembre de 2015	1.050.816	69.673	543.345	1.663.834

ESTADO FINANCIERO IV
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO
del bienio concluido el 31 de diciembre de 2015
(en francos suizos)

	2015	2014	Total 2014-2015
Flujos de efectivo por actividades de explotación			
Superávit (déficit) del periodo	-201.904	118.110	-83.794
Aumento (disminución) de las prestaciones a los empleados	58.276	92.812	151.088
(Aumento) disminución de las cuentas por cobrar	-170.923	142.897	-28.026
Aumento (disminución) de los cobros anticipados	-256.632	316.728	60.096
Aumento (disminución) de otros pasivos	282.168	389.316	671.484
Flujos de efectivo netos por actividades de explotación	-289.015	1.059.863	770.848
Flujos de efectivo por actividades de inversión			
Adquisición de equipo	-	-	-
Enajenación de equipo	-	-	-
Flujos de efectivo netos por actividades de inversión	-	-	-
Flujos de efectivo por actividades de financiación			
Aportaciones al fondo de operaciones	1.667	1.667	3.334
Flujos de efectivo netos por actividades de financiación	1.667	1.667	3.334
Aumento (disminución) neto de efectivo y equivalentes de efectivo	-287.348	1.061.530	774.182
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del ejercicio	4.790.460	3.728.930	3.728.930
Efectivo y equivalentes de efectivo al cierre del ejercicio	4.503.112	4.790.460	4.503.112

ESTADO FINANCIERO V

ESTADO COMPARATIVO DE IMPORTES PRESUPUESTADOS Y REALES

del bienio concluido el 31 de diciembre de 2015

(en miles de francos suizos)

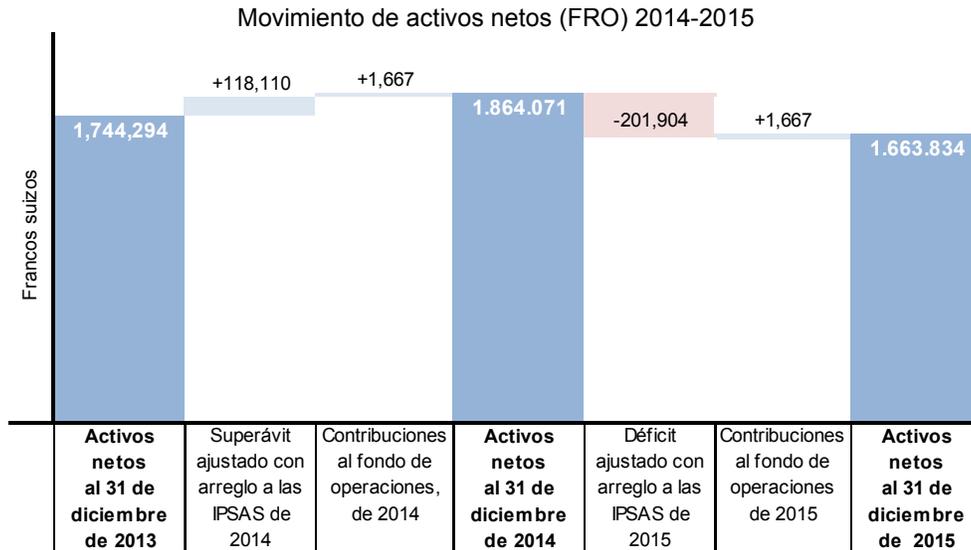
	Presupuesto original 2014-2015	Presupuesto final 2014-2015	Importes reales en términos comparables al 31 de diciembre de 2015	Diferencia 2014-2015
	(1)	(1)		(2)
Ingresos				
Contribuciones	6.678	6.678	6.679	1
Publicaciones	10	10	-	-10
Intereses	20	20	14	-6
Otros	86	86	100	14
Ingresos totales	6.794	6.794	6.793	-1
Gastos				
Recursos de personal	4.424	4.424	4.364	-60
Viajes y becas	590	590	482	-108
Servicios contractuales	476	476	692	216
Gastos de funcionamiento	1.266	1.266	1.244	-22
Suministros y material	20	20	10	-10
Mobiliario y equipo	18	18	-	-18
Gastos totales	6.794	6.794	6.792	-2
Resultado	-	-	1	1
Fondos fiduciarios (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS)			-97	
Gastos financiados con cargo al fondo para proyectos especiales			-115	
Ajuste al presupuesto ordinario por programas con arreglo a las IPSAS			30	
Ajuste de los fondos fiduciarios con arreglo a las IPSAS			97	
Déficit neto ajustado con arreglo a las IPSAS (estado financiero II)			-84	

- 1) corresponde al presupuesto aprobado para el bienio 2014-2015;
- 2) corresponde a la diferencia entre el presupuesto final (revisado) y los gastos reales en términos comparables (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS).
- 3) obsérvese que, en la presentación de los estados financieros, el costo relativo a los pasantes se incluye en los servicios contractuales.

ANÁLISIS DEL ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA

Movimiento de activos netos (fondos de reserva y de operaciones)

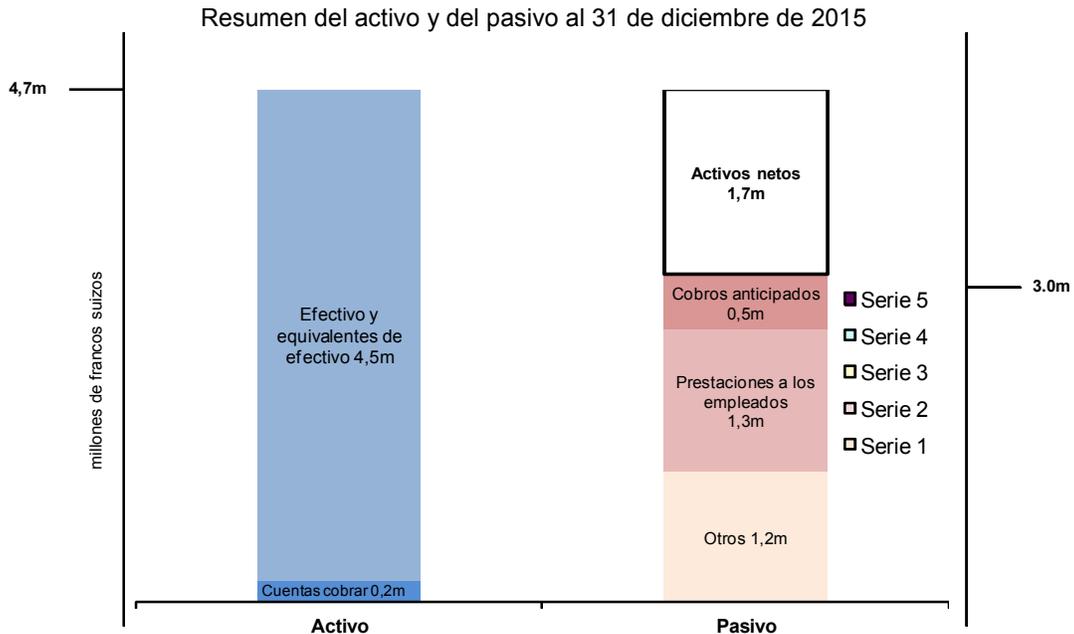
Al 31 de diciembre de 2015 la UPOV posee unos activos netos con arreglo a las IPSAS de 1.663.834 millones de francos suizos. Tras un déficit neto de 83.794 francos suizos en el bienio 2014-2015 y unas contribuciones al fondo de operaciones de 3.334 francos suizos durante el mismo período, hubo una disminución global de los activos netos de 80.460 francos suizos con respecto al saldo de 1.744.294 francos suizos registrado al término de 2013. En el cuadro siguiente se resume la disminución de los activos netos durante el bienio 2014-2015.



En 2015, se transfirieron 183.824 francos suizos, que corresponden al importe del fondo de reserva que supera el 15% de los ingresos totales del bienio 2012-2013, a un fondo para proyectos especiales para efectuar proyectos específicos. De esos 183.824 francos suizos, se han gastado 114.151 francos suizos durante 2015. Al 31 de diciembre de 2015, el saldo del fondo para proyectos especiales, de 69.673 francos suizos, forma parte de los activos netos de la UPOV.

Resumen del activo y del pasivo

En el diagrama que se reproduce bajo estas líneas se presenta un resumen del estado de la situación financiera de la UPOV a 31 de diciembre de 2015:



La UPOV posee saldos de efectivo por valor de 4.503.112 francos suizos que representan el 95,8% de su activo total. Sin embargo, en esta cifra se incluyen diversos importes clasificados como sujetos a restricciones con arreglo a las IPSAS. El resto de los activos son las cuentas por cobrar que representan un total de 195.399 francos suizos.

El pasivo más importante de la UPOV, que asciende a 1.358.508 francos suizos, son las prestaciones a los empleados y está constituido en su mayor parte por los pasivos relativos al seguro médico tras la separación del servicio, que representan 1.070.019 francos suizos. Los cobros anticipados, por valor de 462.744 francos suizos, se refieren a las contribuciones efectuadas por adelantado (244.834 francos suizos) y los ingresos derivados de los fondos extrapresupuestarios (217.910 francos suizos). Otros pasivos (1.213.425 francos suizos) son el importe pagadero a la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), al 31 de diciembre de 2015.

Efectivo y equivalentes de efectivo

Efectivo y equivalentes de efectivo	31 de diciembre de 2015	31 de diciembre de 2014	31 de diciembre de 2013
	<i>(en francos suizos)</i>		
Total de efectivo no sujeto a restricciones	3.806.865	3.768.942	2.962.529
Total de efectivo sujeto a restricciones	696.247	1.021.518	766.401
Total de efectivo y equivalentes de efectivo	4.503.112	4.790.460	3.728.930

El saldo de efectivo y equivalentes de efectivo ha aumentado un 20,8% durante el bienio, entre el 31 de diciembre de 2013 y el 31 de diciembre de 2015. A los efectos de la presentación con arreglo a las IPSAS, los saldos de efectivo se clasifican en dos categorías según que estén o no sujetos a restricciones. Los saldos de efectivo relativos al fondo de operaciones o a los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) se consideran sujetos a restricciones.

Cuentas por cobrar

Cuentas por cobrar	31 de diciembre de 2015	31 de diciembre de 2014	31 de diciembre de 2013
	<i>(en francos suizos)</i>		
Contribuciones	46.444	23.446	12.447
Fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios)	148.955	-	154.801
Cuentas por cobrar (transacciones sin contraprestación)	195.399	23.446	167.248
Reembolso de impuestos suizos	-	1.030	125
Cuentas por cobrar (transacciones con contraprestación)	-	1.030	125
Total de cuentas por cobrar	195.399	24.476	167.373

El total de las cuentas por cobrar es de 195.399 francos suizos al 31 de diciembre de 2015, frente a 167.373 al 31 de diciembre de 2013. Este movimiento se debe a un aumento del saldo de las contribuciones adeudadas al término de 2015, que se ha visto compensado en parte por una ligera disminución de las cuentas por cobrar de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios).

Prestaciones a los empleados

Prestaciones a los empleados	31 de diciembre de 2015 <i>(en francos suizos)</i>	Porcentaje de pasivo
Prestaciones médicas tras la separación del servicio	1.070.019	78,7%
Primas de repatriación y traslado	151.845	11,2%
Vacaciones acumuladas	122.460	9,0%
Horas extraordinarias y horas acumuladas	6.297	0,5%
Vacaciones en el país de origen	5.518	0,4%
Subsidios de educación	2.369	0,2%
Pasivos totales por prestaciones a los empleados	1.358.508	100,0%

Como ilustra el cuadro que reproducimos sobre estas líneas, la obligación más importante por concepto de beneficios a los empleados de la UPOV es la relativa al seguro médico después de la separación del servicio, que representa el 78,7% del pasivo total en este apartado a 31 de diciembre de 2015. La obligación del seguro médico después de la separación del servicio se ha incrementado en 102.204 francos suizos durante el transcurso del bienio 2014-2015; en el cuadro siguiente se detalla estos movimientos.

Movimientos del pasivo por prestaciones de seguro médico tras la separación del servicio	<i>(en francos suizos)</i>
Pasivo al 31 de diciembre de 2013	967.815
Costo de los servicios del período corriente	130.663
Costo de los intereses	38.475
Prestaciones pagadas con cargo a plan	-68.011
Amortización de (ganancias)/ pérdidas netas	1.077
Movimiento 2014-2015	102.204
Pasivo al 31 de diciembre de 2015	1.070.019

La obligación es calculada por un actuario independiente y refleja el costo total futuro representado por la parte correspondiente a la UPOV de las primas de seguro médico colectivo de los actuales jubilados de la UPOV y del número proyectado de miembros activos del personal que se jubilarán en el futuro. El costo de los servicios del período corriente que figura en el cuadro anterior es la incidencia neta resultante de los servicios prestados por los empleados durante el bienio 2014-2015. El costo de los intereses es el efecto resultante del hecho de que cada miembro del personal en activo se acerca cada vez más a la edad en que tiene derecho a participar en el seguro médico tras la separación del servicio. Los beneficios pagados por la UPOV durante el bienio equivalen a las contribuciones mensuales (actualmente un 65,0% de las primas) que la UPOV aporta por los jubilados que participan en el seguro médico tras la separación del servicio.

Cobros anticipados

Cobros anticipados	31 de diciembre de 2015	31 de diciembre de 2014	31 de diciembre de 2013
	<i>(en francos suizos)</i>		
Pago anticipado de las contribuciones	244.834	249.866	236.484
Ingresos diferidos procedentes de transacciones sin contraprestación	217.910	469.510	166.164
Total de cobros anticipados	462.744	719.376	402.648

Las contribuciones percibidas por anticipado se registran como pasivo por cobros anticipados y se contabilizan como ingresos en el ejercicio al que corresponden. Los fondos extrapresupuestarios aportados por donantes a fondos fiduciarios que estén sujetos a condiciones relativas a resultados se procesan como ingresos diferidos y únicamente se reconocen tales ingresos cuando se satisfacen las condiciones.

Otros pasivos

Otros pasivos	31 de diciembre de 2015	31 de diciembre de 2014	31 de diciembre de 2013
	<i>(en francos suizos)</i>		
Importes pagaderos a la OMPI	1.213.425	931.257	541.941
Total de otros pasivos	1.213.425	931.257	541.941

Otros pasivos representan los importes pagaderos a la OMPI, que ascendieron a 1.213.425 francos suizos al 31 de diciembre de 2015.

Situación financiera por segmentos

	Programa y presupuesto ordinario	Fondos fiduciarios	Fondo para proyectos especiales	Saldos entre segmentos	TOTAL DE LA UPOV 2015	TOTAL DE LA UPOV 2014
	<i>(en francos suizos)</i>					
ACTIVOS						
Activos corrientes						
Efectivo y equivalentes de efectivo	4.350.210	152.902	-	-	4.503.112	4.790.460
Cuentas por cobrar (transacciones sin contraprestación)	46.444	148.955	-	-	195.399	23.446
Cuentas por cobrar (transacciones con contraprestación)	-18.223	-	18.223	-	-	1.030
Otros activos corrientes	-	294.430	18.039	-312.469	-	-
	<u>4.378.431</u>	<u>596.287</u>	<u>36.262</u>	<u>-312.469</u>	<u>4.698.511</u>	<u>4.814.936</u>
Activos no corrientes						
Equipo	-	-	-	-	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
ACTIVOS TOTALES	4.378.431	596.287	36.262	-312.469	4.698.511	4.814.936
PASIVOS						
Pasivos corrientes						
Prestaciones a los empleados	178.386	-	-	-	178.386	175.039
Cobros anticipados	244.834	217.910	-	-	462.744	719.376
Otros pasivos corrientes	997.104	378.377	150.413	-312.469	1.213.425	931.257
	<u>1.420.324</u>	<u>596.287</u>	<u>150.413</u>	<u>-312.469</u>	<u>1.854.555</u>	<u>1.825.672</u>
Pasivos no corrientes						
Prestaciones a los empleados	1.180.122	-	-	-	1.180.122	1.125.193
	<u>1.180.122</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>1.180.122</u>	<u>1.125.193</u>
PASIVOS TOTALES	2.600.446	596.287	150.413	-312.469	3.034.677	2.950.865
Fondo de reserva	1.050.816	-	-	-	1.050.816	1.322.393
Fondo para proyectos especiales	183.824	-	-114.151	-	69.673	-
Fondo de operaciones	543.345	-	-	-	543.345	541.678
ACTIVOS NETOS	1.777.985	-	-114.151	-	1.663.834	1.864.071

Las IPSAS exigen que la UPOV divulgue los elementos de su activo y de su pasivo para cada uno de los segmentos que constituyen la Organización. La información financiera por segmentos se basa en las principales actividades y fuentes de financiación de la UPOV, por lo que la Organización presenta la información financiera de tres segmentos por separado: el programa y presupuesto ordinario, los fondos fiduciarios (fondos extrapresupuestarios) y el fondo para proyectos especiales. Los fondos fiduciarios representan los importes administrados por la UPOV en nombre de donantes individuales para llevar a cabo programas que sean compatibles con las normas, los objetivos y las actividades de la UPOV. El fondo para proyectos especiales representa el importe del fondo de reserva que supera el 15% de los ingresos totales del bienio 2012-2013 y se destina a financiar proyectos extrapresupuestarios acordados por el Consejo. El programa y presupuesto ordinario, los fondos fiduciarios y el fondo para proyectos especiales se contabilizan por separado dentro del sistema de contabilidad financiera.

ANÁLISIS DEL ESTADO DE RENDIMIENTO FINANCIERO

Ingresos

	Programa y presupuesto	Fondos fiduciarios	Fondo para proyectos especiales	Transacciones entre segmentos	Total
	<i>(en francos suizos)</i>				
	2014-2015	2014-2015	2014-2015	2014-2015	2014-2015
INGRESOS					
Contribuciones	6.678.284	-	-	-	6.678.284
Fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios)	-	666.651	-	-	666.651
Ingresos de publicaciones	270	-	-	-	270
Ingresos de inversiones	15.024	28	-	-	15.052
Otros ingresos/varios ingresos	30.436	12	-	-	30.448
Cargos por apoyo a programas	69.029	-	-	-69.029	-
INGRESOS TOTALES	6.793.043	666.691	-	-69.029	7.390.705

Las contribuciones contempladas en el programa y presupuesto ordinario representan importes pagaderos al inicio de cada año del bienio. Los fondos extrapresupuestarios procedentes de fondos fiduciarios representan ingresos percibidos en relación con las aportaciones efectuadas por donantes a proyectos concretos no incluidos en el programa y presupuesto ordinario. Los ingresos derivados de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) se aplazan hasta su devengo, una vez que se han cumplido las condiciones específicas relativas a resultados estipuladas en el contrato.

Gastos

	Programa y presupuestos	Fondos fiduciarios	Fondo para proyectos especiales	Transacciones entre segmentos	Total
	<i>(en francos suizos)</i>				
	2014-2015	2014-2015	2014-2015	2014-2015	2014-2015
GASTOS					
Gastos de personal	4.334.265	-	-	-	4.334.265
Viajes y becas	482.094	409.743	105.717	-	997.554
Servicios contractuales*	692.809	187.659	8.434	-	888.902
Gastos de funcionamiento	1.243.225	260	-	-	1.243.485
Suministros y material	10.293	-	-	-	10.293
Costos de apoyo a programas	-	69.029	-	-69.029	-
GASTOS TOTALES	6.762.686	666.691	114.151	-69.029	7.474.499

*Cabe observar que, en la presentación de los estados financieros, el costo relativo a los pasantes se incluye en los servicios contractuales.

En los gastos de personal se incluyen las prestaciones a corto plazo a los empleados tales como el sueldo de base, el reajuste por lugar de destino, las prestaciones por personas a cargo, las aportaciones al fondo de pensiones, las aportaciones al seguro médico y a otros seguros, las vacaciones en el país de origen y otras prestaciones. Como consecuencia de la aplicación de las IPSAS, los gastos de personal incluyen también los importes correspondientes a los movimientos registrados en el pasivo por prestaciones a los empleados.

En los gastos de viajes se incluyen los costos del pasaje aéreo, las dietas, los pequeños gastos de salida y llegada y otros gastos de viaje del personal relativos a misiones oficiales, así como los gastos de viaje y dietas para participantes, conferenciantes y becarios en relación con actividades de formación. Los gastos del fondo para proyectos especiales en viajes y becas corresponden a cinco actividades de formación y talleres realizados en el año 2015.

En los servicios contractuales se incluyen los honorarios de los traductores e intérpretes y los correspondientes a otros acuerdos de servicios externos. En los estados financieros también se incluyen los costos de pasantes. En los gastos de funcionamiento se incluyen gastos tales como el alquiler, el mantenimiento y los cargos bancarios.

FONDO DE OPERACIONES Y CONTRIBUCIONES

Fondo de operaciones al 31 de diciembre de 2015

En virtud del artículo 4.2 de su Reglamento Financiero, la UPOV dispone de un fondo de operaciones (véase el documento UPOV/INF/4/4). Según el estado de la situación financiera al 31 de diciembre de 2015, el fondo de operaciones asciende a 543.345 francos suizos. La participación de los miembros de la Unión, calculada de conformidad con las decisiones adoptadas por el Consejo durante sus sesiones de noviembre de 1972 (documento UPOV/C/VI/12, párrafo 57), octubre de 1992 (documento C/26/15, párrafo 14) y abril de 2006 (documento C(Extr.)/23/4, párrafo 10) y documento UPOV/INF/13/1, Anexo, es la siguiente:

Miembros de la Unión	<i>Francos suizos</i>	Miembros de la Unión	<i>Francos suizos</i>
Albania	1.667	Kenya	1.667
Alemania	41.667	Kirguistán	1.667
Argentina	4.167	Letonia	1.667
Australia	8.333	Lituania	1.667
Austria	12.500	Marruecos	1.667
Azerbaiyán	1.667	México	6.250
Belarús	1.667	Nicaragua	1.667
Bélgica	8.333	Noruega	8.333
Bolivia (Estado Plurinacional de)	1.667	Nueva Zelandia	8.333
Brasil	2.083	Omán	8.333
Bulgaria	1.667	Organización Africana de la Propiedad Intelectual	1.667
Canadá	8.333	Países Bajos	24.999
Chile	1.667	Panamá	1.667
China	4.167	Paraguay	1.667
Colombia	1.667	Perú	1.667
Costa Rica	1.667	Polonia	4.167
Croacia	1.667	Portugal	4.167
Dinamarca	8.333	Reino Unido	41.667
Ecuador	1.667	República Checa	4.167
Eslovaquia	4.167	República de Corea	12.500
Eslovenia	1.667	República de Moldova	1.667
España	12.500	República Dominicana	1.667
Estados Unidos de América	41.667	Rumania	1.667
Estonia	1.667	Serbia	1.667
Macedonia	1.667	Singapur	1.667
Federación de Rusia	4.167	Sudáfrica	8.333
Finlandia	8.333	Suecia	8.333
Francia	41.667	Suiza	8.333
Georgia	1.667	Trinidad y Tabago	1.667
Hungría	4.167	Túnez	1.667
Irlanda	8.333	Turquía	4.167
Islandia	1.667	Ucrania	4.167
Israel	4.167	Unión Europea	41.667
Italia	16.666	Uruguay	1.667
Japón	41.667	Uzbekistán	1.667
Jordania	1.667	Viet Nam	1.667
		Total:	543.345

Contribuciones de los miembros de la Unión
(en francos suizos)

Miembros de la Unión	Unidades de contribución	Importes pagaderos en:	
		Enero de 2014	Enero de 2015
Albania	0,2	10.728	10.728
Alemania	5	268.205	268.205
Argentina	0,5	26.820	26.820
Australia	1	53.641	53.641
Austria	0,75	40.231	40.231
Azerbaiyán	0,2	10.728	10.728
Belarús	0,2	10.728	10.728
Bélgica	1,5	80.462	80.462
Bolivia (Estado Plurinacional de)	0,2	10.728	10.728
Brasil	0,25	13.410	13.410
Bulgaria	0,2	10.728	10.728
Canadá	1	53.641	53.641
Chile	0,2	10.728	10.728
China	0,5	26.820	26.820
Colombia	0,2	10.728	10.728
Costa Rica	0,2	10.728	10.728
Croacia	0,2	10.728	10.728
Dinamarca	0,5	26.820	26.820
Ecuador	0,2	10.728	10.728
Eslovaquia	0,5	26.820	26.820
Eslovenia	0,2	10.728	10.728
España	2	107.282	107.282
Estados Unidos de América	5	268.205	268.205
Estonia	0,2	10.728	10.728
ex República Yugoslava de Macedonia	0,2	10.728	10.728
Federación de Rusia	0,5	26.820	26.820
Finlandia	1	53.641	53.641
Francia	5	268.205	268.205
Georgia	0,2	10.728	10.728
Hungría	0,5	26.820	26.820
Irlanda	1	53.641	53.641
Islandia	0,2	10.728	10.728
Israel	0,5	26.820	26.820
Italia	2	107.282	107.282
Japón	5	268.205	268.205
Jordania	0,2	10.728	10.728
Kenya	0,2	10.728	10.728

Miembros de la Unión	Unidades de contribución	Importes pagaderos en:	
		Enero de 2014	Enero de 2015
Kirguistán	0,2	10.728	10.728
Letonia	0,2	10.728	10.728
Lituania	0,2	10.728	10.728
Marruecos	0,2	10.728	10.728
México	0,75	40.231	40.231
Nicaragua	0,2	10.728	10.728
Noruega	1	53.641	53.641
Nueva Zelandia	1	53.641	53.641
Omán	1	53.641	53.641
Organización Africana de la Propiedad Intelectual	0,2	n.d.	10.728
Países Bajos	3	160.923	160.923
Panamá	0,2	10.728	10.728
Paraguay	0,2	10.728	10.728
Perú	0,2	10.728	10.728
Polonia	0,5	26.820	26.820
Portugal	0,2	10.728	10.728
Reino Unido	2	107.282	107.282
República Checa	0,5	26.820	26.820
República de Corea	1,5	80.462	80.462
República de Moldova	0,2	10.728	10.728
República Dominicana	0,2	10.728	10.728
Rumania	0,2	10.728	10.728
Serbia	0,2	10.728	10.728
Singapur	0,2	10.728	10.728
Sudáfrica	1	53.641	53.641
Suecia	1,5	80.462	80.462
Suiza	1,5	80.462	80.462
Trinidad y Tabago	0,2	10.728	10.728
Túnez	0,2	10.728	10.728
Turquía	0,5	26.820	26.820
Ucrania	0,2	10.728	10.728
Unión Europea	5	268.205	268.205
Uruguay	0,2	10.728	10.728
Uzbekistán	0,2	10.728	10.728
Viet Nam	0,2	10.728	10.728
Total		3.333.778	3.344.506

Contribuciones recibidas por anticipado

Contribuciones para 2016, ya percibidas al 31 de diciembre de 2015:	
Miembros de la Unión	<i>Francos suizos</i>
Argentina	26.820
Australia	53.641
Bulgaria	10.728
Colombia	10.728
Costa Rica	10.728
Ecuador	25
Eslovaquia	26.800
ex República Yugoslava de Macedonia	10.728
México	40.231
Organización Africana de la Propiedad Intelectual	87
República Dominicana	2.712
Uzbekistán	10.728
Total 2016	177.136

Contribuciones percibidas para 2017:	
Miembros de la Unión	<i>Francos suizos</i>
México	40.878
Total 2017	40.878

Total del pago anticipado de contribuciones	218.014
----------------------------------------------------	----------------

Importes de las contribuciones adeudadas y de la participación en el fondo de operaciones pendiente de pago al 31 de diciembre de 2015

Miembros de la Unión	Sin atrasos/año(s) de atrasos	Importe de los atrasos en francos suizos	
			Total
Albania	Sin atrasos		
Alemania	Sin atrasos		
Argentina	Sin atrasos		
Australia	Sin atrasos		
Austria	Sin atrasos		
Azerbaiyán	Sin atrasos		
Belarús	Sin atrasos		
Bélgica	Sin atrasos		
Bolivia (Estado Plurinacional de)	Contribución 2015		10.728
Brasil	Contribución 2015		13.410
Bulgaria	Sin atrasos		
Canadá	Sin atrasos		
Chile	Sin atrasos		
China	Sin atrasos		
Colombia	Sin atrasos		
Costa Rica	Sin atrasos		
Croacia	Sin atrasos		
Dinamarca	Sin atrasos		
Ecuador	Sin atrasos		
Eslovaquia	Sin atrasos		
Eslovenia	Sin atrasos		
España	Sin atrasos		
Estados Unidos de América	Sin atrasos		
ex República Yugoslava de	Sin atrasos		
Macedonia	Sin atrasos		
Estonia	Sin atrasos		
Federación de Rusia	Sin atrasos		
Finlandia	Sin atrasos		
Francia	Sin atrasos		
Georgia	Sin atrasos		
Hungría	Sin atrasos		
Irlanda	Sin atrasos		
Islandia	Sin atrasos		
Israel	Sin atrasos		
Italia	Sin atrasos		
Japón	Sin atrasos		
Jordania	Sin atrasos		
Kenya	Sin atrasos		
Kirguistán	Sin atrasos		
Letonia	Sin atrasos		
Lituania	Sin atrasos		
Marruecos	Sin atrasos		
México	Sin atrasos		
Nicaragua	Sin atrasos		
Noruega	Sin atrasos		
Nueva Zelanda	Sin atrasos		
Omán	Sin atrasos		
Organización Africana de la Propiedad Intelectual	Sin atrasos		

Miembros de la Unión	Sin atrasos/año(s) de atrasos	Importe de los atrasos en francos suizos	
			Total
Países Bajos	Sin atrasos		
Panamá	Contribución 2015 (saldo)		850
Paraguay	Sin atrasos		
Perú	Sin atrasos		
Polonia	Sin atrasos		
Portugal	Sin atrasos		
República Checa	Sin atrasos		
República de Corea	Sin atrasos		
República de Moldova	Sin atrasos		
República Dominicana	Sin atrasos		
Rumania	Sin atrasos		
Serbia	Sin atrasos		
Singapur	Sin atrasos		
Sudáfrica	Sin atrasos		
Suecia	Sin atrasos		
Suiza	Sin atrasos		
Trinidad y Tabago	Sin atrasos		
Túnez	Sin atrasos		
Turquía	Sin atrasos		
Ucrania	Contribución 2014	10.728	
	Contribución 2015	10.728	21.456
Reino Unido	Sin atrasos		
Unión Europea	Sin atrasos		
Uruguay	Sin atrasos		
Uzbekistán	Sin atrasos		
Viet Nam	Sin atrasos		
Total			46.444

FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIOS (FONDOS FIDUCIARIOS)

Los fondos extrapresupuestarios (incluidos los fondos fiduciarios) asignados por los miembros de la Unión se presentan a continuación en contabilidad independiente.

Donante	Código del fondo	Saldo al 31 de diciembre de 2013	Ingresos 2014-2015				Gastos 2014-2015				Reembolsos a los donantes	Saldo al 31 de diciembre de 2015
			Fondos recibidos	Intereses	Diferencia entre tipos de cambio	Ingresos totales	Gastos de personal	Otros gastos directos	Costes de apoyo administrativo	Gastos totales		
<i>(en francos suizos)</i>												
Japón	UJAPN	162.830	148.951	25	-	148.976	-	259.074	33.680	292.754	-	19.052
Estados Unidos de América	U_USA	3.335	252.379	-	13	252.392	-	173.848	13.933	187.781	70.078	-2.132
Países Bajos	U_UNLD	-	238.189	3	-	238.192	-	164.740	21.416	186.156	-	52.036
TOTAL		166.165	639.519	28	13	639.560	-	597.662	69.029	666.691	70.078	68.956

Ingresos y gastos del bienio 2014-2015

Japón <i>(en francos suizos)</i>		
Balance al comienzo del ejercicio		162.830
<i>Ingresos</i>		
Fondos recibidos	148.951	
Interés	25	148.976
<i>Gastos</i>		
Misiones del personal	66.721	
Viajes de terceros	185.171	
Conferencias	7.022	
Cargas bancarias	160	
Total gastos directos	259.074	
Costos de apoyo a programas	33.680	(292.754)
Fondos disponibles al final del ejercicio		19.052

Nota: fondos fiduciarios en forma de fondos extrapresupuestarios del Gobierno del Japón destinados a seminarios y talleres regionales sobre la protección de las obtenciones vegetales en la región asiática.

Estados Unidos de América <i>(en francos suizos)</i>		
Balance al comienzo del ejercicio		3.335
<i>Ingresos</i>		
Fondos recibidos	252.379	
Ajuste de tipos de cambio	13	252.392
<i>Gastos</i>		
Viajes de terceros	157.850	
Conferencias	4.513	
Otros servicios contractuales	11.485	
Total gastos directos	173.848	
Costos de apoyo a programas	13.933	(187.781)
Reembolso al donante		(70.078)
Fondos disponibles al final del ejercicio		(2.132)

Nota: fondos extrapresupuestarios del Gobierno de los Estados Unidos de América destinados a formación sobre protección de la propiedad intelectual en el ámbito de la protección de las variedades vegetales. Las cuentas e informes financieros relativos a este fondo fiduciario son mantenidos en dólares de los EE.UU.

Países Bajos		(en francos suizos)
Balance al comienzo del ejercicio		-
<i>Ingresos</i>		
Fondos recibidos	238.189	
Intereses	3	238.192
<i>Gastos</i>		
Otros servicios contractuales	164.640	
Cargas bancarias	100	
Total gastos directos	164.740	
Costos de apoyo a programas	21.416	(186.156)
Fondos disponibles al final del ejercicio		52.036

Nota: Fondo extrapresupuestario de los Países Bajos destinados a proporcionar y promover el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales.

[Fin del Anexo y del documento]